LET'S HEAL®

0380315.e

©2020 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797

EC REP

KCI Manufacturing,
IDA Business & Technology Park,
Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath,
Ireland

2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
NIET VERKLEVEND VERBAND (PVP-I)
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
ΜΗ ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
PVP-I YAPIŞMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

DA Produktbeskrivelse

INADINE® PVP-I Ikke-klæbende forbinding er en lokalt virkende sårforbinding, som er imprægneret med en salve, der indeholder 10% povidonejod. Forbindingen indeholder også polyetylenglukol og renset vand.

Indikationer

INADINE® forbindingen er designet til at beskytte sårene, selv de inficerede. INADINE® forbindingen er beregnet til behandlingen af ulcerøse sår, og kan også bruges som forebyggelse mod og behandling af infektioner ved mindre forbrændinger og mindre traumatiske hudafskrabninger.

Forbindingen har en langvarig antiseptisk virkning, som over en periode bidrager til behandlingen af infektion forårsaget af bakterier, protozoer og svampeorganismer. INADINE® forbindingen er velegnet til både voksne og børn. Ved stærkt inficerede sår kan forbindingen også anvendes i forbindelse med systemisk antibiotikabehandling.

Forsigtighedsforanstaltninger

INADINE® forbindingen bør ikke bruges:
- når der er kendskab til overfølsomhed (allergi) over for jod
- før og efter brug af radioaktiv jod (indtil permanent sårheling)
- ved samtidig behandling af nyrelidelser
- til gravide og ammende kvinder
- ved Duhring's dermatitis herpetiformis (en specifik, sjælden hudsygdom).

INADINE® forbindingen skal anvendes under lægekontrol:
- hos patienter med lidelser i skjoldbruskkirtlen
- hos nyfødte babyer og spædbørn op til 6 måneder, idet povidonejod kan absorberes gennem intakt hud
- ved behandling af dybe, ulcerøse sår, forbrændinger eller større skader.

Lægen bør kontaktes, hvis INADINE® forbindingen anvendes i mere end én uge.

BRUGSANVISNING

Forberedelse af såret
1. Rens såret i henhold til lokale rutiner.
2. Sørg for, at huden omkring såret er tør.

Applicering
1. Åbn pakningen og tag INADINE® forbindingen ud med en steril pincet.
2. Aftag det første dækpapir.
3. Aftag det resterende dækpapir og påsæt forbindingen direkte på såret.
4. Tildæk og fæsten med en velegnet sekundær forbinding.

Skift og fjernelse af forbindingen

Det er essentielt for korrekt sårbehandling at undgå traumatisk skade på den intakte hud.
1. Når INADINE® forbindingen bliver hvid, betyder det, at den antiseptiske virkning er aftaget, og INADINE® forbindingen skal da skiftes. I begyndelsen eller i tilfælde af stærkt inficerede eller væskende sår kan forbindingen skiftes op til 2 gange om dagen.
2. Aftagningen kan gøres lettere ved forsigtigt at strække forbindingen i de diagonalt modsatte hjørner.

Må ikke anvendes hvis produktpakningen er beskadiget.
Må ikke genbruges.
Må ikke resteriliseres.
Udløbsdatoen er påtrykt emballagen.

EN DE FR IT ES SV NL PT FI DA EL TR SYMBOLS USED ON LABELLING / AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE / SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES / SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE / SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE / SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN / SYMBOLEN OP DE VERPAKKING / SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS / MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT / SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN / ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ / ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER

Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Να μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
Işınlama tekniği ile steril edilmiştir.

Do not use if package is damaged.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non usare se la confezione è danneggiata.
No usar si el envase está dañado.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

Do not re-sterilize.
Nicht erneut resterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterilizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Να μην επαναποστειρώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identificatienummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Eränumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.

Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käytettävä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.

25°C

Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.

Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.

Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.